

GRAPHIQUES  
ADA"  
Nationale  
SUSSEX,  
WA  
toutes sortes  
SSIONS  
QUE:  
affaires,  
de visite,  
Chèques,  
Billets,  
Traites,  
Enveloppes  
AVOCATS  
plaidoyer,  
ons,  
onnas,  
Affidavits,  
Obpositions,  
Fiat,  
Inscriptions  
DTAIRES  
Vente  
De Saisie,  
De Vente,  
RESORRIERS  
PAPIER  
ES BAS  
royés par la Poste  
toute spéciale et  
MENTS:  
en, par an, \$3.00  
hebd., de \$1.00  
est invariablement

### PERDU DANS LES AIRS

Il eut beau supplier, se jeter à mes genoux comme un enfant, c'était dit, il fallait qu'il y passât, parce que je ne dis jamais une chose sans la faire.

Quand il sortit de l'eau la troisième fois, il était fou de peur et de colère. A la cale sèche, quand on commença de le hisser, il poussait des hurlements si épouvantables que tout l'équipage tremblait et que même j'en vis deux ou trois qui firent mine de pleurnicher; mais je les regardai, et ça ne dura pas longtemps, je vous en réponds! Et puis il me fit des menaces telles que de ma vie je n'en avais entendu.

Comme vous pensez bien, j'en haussai les épaules, ce qui ne m'empêcha pas de le tenir à l'œil tout le temps de la traversée. Mais il fit son service sans encourir une seule punition.

A la fin de la campagne, lorsque nous débarquâmes au Havre, il vint très respectueusement, le chapeau à la main, régler son compte. Mais lorsqu'il eut donné son acquit empoché son argent, il remit son chapeau sur sa tête et me prenant le poignet, il me dit:

—Maintenant que vous n'avez plus aucun pouvoir sur moi, capitaine, si j'ai un conseil à vous donner, c'est de prier votre Bonne Mère la Vierge de faire que vous ne me rencontriez pas hors de France!

Et il sortit lentement en me lançant des regards de vipère.

Depuis ce temps-là je ne m'étais pas autrement inquiété de savoir ce qu'il était devenu, sinon que tous mes hommes avaient son signalement, avec ordre de s'informer de lui aussitôt que nous débarquions quelque part. De mon côté je me gardais, parce que je le savais capable de tout. Mais je ne pouvais me garder que de lui, naturellement. Et puis, vous savez, on finit par oublier un peu, quoique j'eusse écrit en grosses lettres, sur la tranche de mon livre de bord, sur la première page de mon calepin, sur la couverture de mes cartes marines: "gare à l'américain!"

Aussi, en le voyant là, devant moi, entouré de ses estafiers, je ne fus étonné de d'une chose, c'était d'être encore en vie. Mais je compris que je n'en valais guère mieux.

—Capitaine Marius, Congourdan, me dit-il en souriant comme un satan, vous souvenez-vous de moi?

—C'est bon, c'est bon, vous voulez m'assassiner je vois ça dépêchez-vous. Mais vous êtes un lâche, entendez-vous? Et je vous méprise. Et vous ne me faites pas peur. Allons, gredins, tirez donc! Et me levant tout debout, je voulus marcher vers eux. Je sentais alors que quelque chose me tirait d'en haut par le dos. Je me retourne, je lève la tête, et je m'aperçois alors que je suis attaché, par une ceinture de cuir et une longue corde, à un énorme ballon retenu par quatre cordes amarées à des arbres. Mon cher ami, quand on a roulé sa bosse comme moi sur toutes les côtes du globe, on ne craint pas la mort, croyez-le bien!

J'en ai vu mourir tant, de toutes manières! Je me suis dit si souvent: voilà comme tu finirais, peut-être ce soir! Mais j'avoue qu'à ce coup je me sentis tout désemparé. Ma première idée fut qu'ils allaient me pendre, et j'eus un soubresaut d'horreur:

—Miserables! vous n'allez pas me pendre, au moins? Sachez bien qu'on ne pend que les voleurs ou les traîtres; et moi, tout ce que j'ai fait à force ouverte et sans lâcheté!

L'Américain fit un pas en avant et prit la parole:

—Capitaine Congourdan, le châtimement que vous allez subir est de mon invention et ne ressemble en quoi que ce soit à aucun des supplices connus sur la terre. Depuis trois ans que j'ai souffert, par votre ordre et injustement, car j'étais innocent et coup sur coup, les deux peines les plus atroces qu'on applique dans la marine, j'ai passé les jours et les nuits à chercher quel genre de torture je pourrais inventer pour vous faire arriver à la mort par des souffrances dont

l'histoire de la férocité des hommes n'offre aucun exemple. J'ai fini par trouver ceci.

Et il montra le ballon.

—Vous n'avez pas besoin, lui dis-je, de vous donner tant de peine pour m'expliquer votre affaire, pardi! Vous m'en voulez, vous me tenez, je ne puis pas me défendre..... Ah! mille millions de millions de tonnes trooün de l'air! Si je te tenais seulement cinq minutes sur le pont de la Bonne Mère, toi et tes estafiers, pécaïré, je t'en ferais voir de belles, misérable que tu es! Lâche! tigre! crocodile! Tu'es maudit, entends-tu? Et tu rôteras en enfer, comme un chien, entends-tu? Et c'est moi qui tournerai la broche en t'arrosant de vinaigre pimenté, entends-tu!

—Condamné, me dit l'américain d'un ton grave, je crois remplir un devoir de chrétien en vous exhortant à songer que, dans quelques heures, un jour ou deux tout au plus, vous allez paraître devant le souverain juge, et que c'est mal vous préparer que de vous abandonner à la fureur et au blasphème. Pensez plutôt à vous repentir, et ne vous souvenez plus que d'une chose, c'est que nous sommes tous-frères en Jésus-Christ.

—Monstre d'hypocrite! lui criai-je, tu insultes mon Dieu en mêlant son saint nom à l'assassinat que tu vas commettre!

—Ce n'est point un assassinat me répondit-il vivement, mais l'exécution d'une sentence régulièrement prononcée selon la loi de Lynch.

Les hommes que vous voyez là sont des citoyens américains, mes amis, et c'est en vertu du verdict rendu par eux que vous allez être châtié.

L'Américain baissa la tête comme pour bien rassembler ses idées.

—Comme je veux que vous éprouviez, s'il est possible, la mesure de ce qu'un homme peut souffrir, il faut que vous sachiez bien d'avance ce qui va vous arriver. Ne craignez pas de mourir vite, vous avez demandé tout à l'heure si nous n'allions pas vous pendre: allons donc! ce serait me venger comme un enfant.

J'aurais pu vous briser, vous faire périr sous le fouet, ou vous infliger un de ces supplices chinois dont le seul récit fait venir la chair de poule; mais cela ne me suffisait pas et j'ai trouvé mieux.

Sans verser une seule goutte de votre sang ni toucher à un seul cheveu de votre tête, je vais vous faire traverser des épouvantements et des angoisses inouïes dans l'histoire de la douleur humaine.

—Je ne crains pas la douleur lui dis-je, aucun homme vivant ne peut se vanter de m'avoir fait peur, et ce n'est pas toi qui auras cet honneur, gredin que tu es!

La vérité, mon cher ami, était que je me sentais le cœur troublé. Il paraissait si sûr de son affaire, et puis ce ballon avait quelque chose de si étrange et de mystérieux, que, malgré moi, je changeai de couleur. Il s'en aperçut, et je vis sur sa figure un sourire de satisfaction infernale.

—Allons! me dit-il, d'un ton doucereux, je vois avec plaisir que vous commencez à vous intéresser à ce que je vous dis. Puissez-vous en tirer profit pour vous occuper du salut de votre âme, pendant que vous avez encore la présence d'esprit nécessaire.

—Laissez mon âme tranquille, misérable, et au lieu de tant bavarder, tue-moi tout de suite et que ça finisse!

—Oh! oh! brave capitaine, vous perdez patience déjà? Ne vous inquiétez pas, et ne craignez pas de réchapper de celle-là, mais laissez moi le temps de savourer ma vengeance et de vous donner tous les éclaircissements nécessaires pour vous faire savoir, vous aussi, l'épouvantable genre de mort que vous allez subir.

(A continuer)

Remis

L'exposition de modes nouvelles chez Mile McDonald, rue Sussex, est remise au 5 avril prochain.

### W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur  
**MOULURES POUR ENCADREMENT**

**D'IMAGES, MIROIRS,**  
(Glaces de fabrique allemande et anglaise)  
**Tableaux à l'huile anglais, français et allemands,**  
Aussi, toutes sortes de Peintures, Ca-dres en plûche, et de canvas pour tableaux

**LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLES TANT LA SEMAINE QU'LE MOIS**

**IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES**

**Venez me faire une visite,**  
Et vous vous épargnerez au moins de 10 à 25 p. cent.

Je vendrai aux marchands les moulures, miroirs, canvas pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

**W. A. ARMOUR,**  
452 rue Sussex.

**EST-CE BIEN LE**

**"New Williams"**

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?

Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien. Faites-en l'essai.

**C. McDIARMID,**  
183, rue Sparks.

**L'EAU Minérale St-LEON**  
Devient au Canada la médecine la plus populaire.

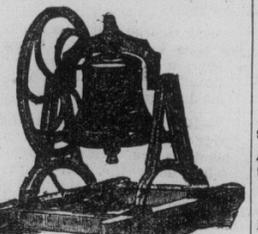
Un autre témoignage important  
Pitou, N.-E., 19 août 1886  
F. WYATT PARKER, Eccl.,  
Agent Général pour l'EAU St-Léon,  
Nouvelle-Rocosse.

Cher monsieur,  
Depuis trois ans, je souffrais de la dys-pésie et des bronchites; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'EAU ST-LEON. J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspésie et des bronchites.

Avec respect, votre, etc.,  
**P. L. LEMAISTRE,**  
Capitaine du vapeur Beaver

**J. B. O. DUNN,**  
Seul Agent dans Ottawa,  
198 et 200 Rue D'Albionie,  
24 sept. 1886.

### CHANTELOUP



**MONTREAL, P. Q.**  
**Fonderies à Cloches**

**POUR EGLISES.**  
SEULES OU EN CARILLONS,  
AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS,  
A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines.  
Fournitures pour intérieur des églises.  
Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes.

Ottawa, 16 Sept. 1886—la.

### CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malle Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleur, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Edouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Des nouveaux et élégants châteaux-palais grésés de buffet et charr-dortoirs font partie de chaque train-express.

Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.

Toutes informations relatives aux taux de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à  
**E. KING,** Agent de billets,  
No. 27, rue Sparks, Ottawa

**ROBERT B. MOODIE,**  
Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Ruskin, rue York, Toronto.  
**D. POTTINGER,**  
Surintendant général  
Bureau au chemin de fer,  
Moncton, N. B., 1er Dec., 1886. 1a

### Cinquante pour cent de moins

**LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!**

Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

**RELIURE, PAPETERIE.**

Les sous-écrits qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix courant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus court délai.

**J. MOSCRIPT, PYE et Cie.,**  
Relieurs Exportateurs, Papetiers, Éditeurs  
154, RUE WEST REGENT, GLASGOW,  
ECOSSE.

**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**

Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

### Toiles pour Fenêtres

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

**JACOB ERBATT**

**MAGASIN PALAIS DE MEUBLES**  
38 RUE RIDEAU.

N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine

### Chemin de Fer Canadien du Pacifique

**LIGNE COURTE**  
ENTRE  
**Ottawa, Québec**  
ET MONTREAL

Direction	Express	Local	Express	Local
Laisse Ottawa	4 48	8 25	4 20	5 32
Arr. à Montréal	8 20	12 35	8 30	9 00
Arr. à Québec	2 20	.....	6 30	6 30

Direction	Express	Local	Express	Local
Laisse Québec	10 00	10 00	.....	2 30
Laisse Montréal	9 00	7 15	6 00	8 00
Arrive à Ottawa	12 23	11 35	10 15	11 35

**D'ÉLEGANTS CHARS PALAIS** sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

**BRANCHE D'AYLMER:**  
Les trains quittent Hall pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m.  
Arrive à Aylmer à 8.30 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m.

**SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA**  
Laisse Ottawa  
(Gare Union)..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.  
Arr. à Prescott..... 7 45 a.m. 4 05 p.m.  
Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.  
Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.

Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains.  
La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:

Train	Quitté Ottawa à	Arrivé Toronto à
Express du jour	12.35 pm	9.50 am
" du soir	11.45 pm	11.45 am
" du jour	8.30 am	8.30 am
" du soir	8.30 am	5.00 pm
" du jour	8.00 pm	8.00 pm
" du soir	4.38 am	4.38 am

Chars palas élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

**12 RUE SPARKS**  
**D. MCNICOLL**  
Agent général des passagers.  
**J. E. PARKER,**  
Agent de Billet.  
**W. WHYTE**  
Surintendant-général  
**W. C. VANHORNE,**  
Vice-président

**BERNARD SIMARD BOUCHER**  
Eaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest HULL  
M. SIMARD remercie ses nombreux pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il leur a jusqu'à présent et le sollicite de nouveau.  
M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité.  
Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.  
**BERNARD SIMARD, BOUCHER**  
Ottawa 10 novembre 1886—

### OU' AUX COLONIES

Cinquante pour cent de moins

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

**J. MOSCRIPT, PYE et Cie.,**  
Relieurs Exportateurs, Papetiers, Éditeurs  
154, RUE WEST REGENT, GLASGOW,  
ECOSSE.

**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**

Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

### Cinquante pour cent de moins

soctété) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger, et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande particulière ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

Manufactures et patentes, aussi entreprises financières et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherchés.

Engagez du terre, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow.

Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.

Ottawa, 16 Novembre 1886—3m.

### Les Pilules de Vallet

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

ont été approuvées par l'Académie de Médecine de Paris et autorisées par arrêté ministériel.

sont le ferrugineux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches.

donnent aux femmes la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès.

sont très confortables. Refuser tout facon ne portant pas la signature du Docteur Vallet.

**PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS**

### VERITABLE ÉLIXIR DU D' GUILLIÉ

**Tonique Anti-Glaireux et Anti-Bilieux**  
Préparé par **PAUL GAGE,** Pharmacien de 1<sup>re</sup> Classe, Docteur en Médecine

**Maladies du FOIE, de l'ESTOMAC, DIGESTIONS difficiles, RHUMATISME, GOUTTE**

SEUL PROPRIÉTAIRE DE CE MÉDICAMENT  
**9, rue de Grenelle-Saint-Germain, PARIS**

Plus de Soixante Années de Succès ont prouvé l'efficacité incontestable de l'Élixir de Guillié, qui est le médicament le plus économique et le plus commode à employer comme purgatif ou dépuratif.

**Se défier des Contrefaçons**  
Légitime le véritable Élixir de Guillié par la signature Paul GAGE en la Traité de l'Origine des Glaïres et des Bileux dont chaque bouteille doit être accompagnée.

Dépot dans toutes les Pharmacies.

### Chez tous les Parfumeurs et Coiffeurs de France et de l'Étranger

**La VELOUTINE**  
Soudre à Biz spécial

PRÉPARÉ AU BISMUTH  
Par **CH. FAY,** Parfumeur  
9, Rue de la Paix, 9 — PARIS

**M. C. O. DACIER** a ces médecines en dépôt à sa pharmacie

### R. LAPIERRE

**Tailleur**  
**113 — RUE RIDEAU — 113**  
Rideau House

Portes voisines de M. Thos Birkett

M. Lapierre désire informer ses amis et anciennes pratiques qu'il vient de recevoir sa boutique de tailleur à l'endroit ci-haut, magasin de M. A. Blais; où il donne toute satisfaction à tous.

### HENRI MASSE

**ÉPICIER et BOUCHER**  
GOIN DES RUES  
**Prinrose et Cambridge**

Le public trouvera toujours à mon magasin des épiceries de premier choix, et à mon état des viandes de première qualité et des plus fraîches.

Ordres exécutés avec promptitude, Effets livrés à domi  
**Aux Inventeurs**  
**J. Coursolle & Cie.,**  
Soliciteurs de Brevets d'Invention  
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois  
Agences et Correspondants aux États-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLLE & Cie.,**  
CHAMBRE VICTORIA,  
Vis-à-vis le bureau des Brevets,  
OTTAWA, Ont.  
8 P.—Boite 56.  
24 Mars 1886

### Nouvel Etablissement DE RELIEUR

TENU PAR  
**Joseph Masse,**  
**RUE SUSSEX,**  
(En haut du magasin de A. D. Richard.

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Reliures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage  
Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.  
**JOSEPH MASSE**  
Ottawa 10 novembre 1886—

### Déménagement.

A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au

### NOUVEAU MAGASIN

Goin des Rues Sussex et York, où je m'occuperai du commerce de Gros et de Détail.

L'ancien magasin No. 455, Rue Sussex, sera fermé et ne servira que d'entrepôt pour mes marchandises.

**P. C. GUILLAUME**  
Libraire, Importateur

### Vente à l'Écan!

**CHAUSSURES**  
Chez **Moodie & Freres,**  
195 rue Sparks, Ottawa.  
Vente tous les soirs de la semaine à 7 heures.

### Marchandises Sèches

**Payables à la Semaine.**

### Walker Bros & Cie

**165 RUE SPARKS.**  
Allez visiter leur STOCK de couvertures, couvre-pieds, tapis, prelat, etc., etc.  
Les effets sont livrés immédiatement.  
Ce magasin n'a rien à faire avec les autres établissements de ce genre à Ottawa.